

Teiländerung der baurechtlichen Grundordnung der Stadt Nidau im Bereich AGGL0lac Uferschutzplan See
 Uferschutzplan See (UeO nach Art. 88 BauG)
 Modification partielle de la réglementation fondamentale en matière de construction de la Ville de Nidau dans le secteur AGGL0lac, plan de protection des rives, "Lac"
 Plan de protection des rives du Lac (Plan de quartier selon Art. 88 LC)

1:1000
Öffentliche Auflage vom 22.08.2019
mise à l'enquête publique du 22.08.2019 01.4

Genehmigungsvermerke / Indications relatives à l'approbation

Mitwirkung vom / Date de la participation:	1.11. bis / au 6.12.2013
1. Vorprüfung vom / Date du premier examen préalable:	29.09.2016
2. Vorprüfung vom / Date du deuxième examen préalable:	2.11.2016
3. Vorprüfung vom / Date du troisième examen préalable:	20.05.2019
Publikation im Nidauer Anzeiger und im Amtsblatt Kanton Bern am / Date de la publication dans le Nidauer Anzeiger et dans la feuille officielle du canton de Berne:	22.08.2019 / 28.08.2019 und 21.08.2019 / 28.08.2019
Öffentliche Auflage / Dépôt public	vom / du 22.08.2019 bis / au 23.09.2019
Einspracheverhandlungen am / Date des pourparlers de conciliation:	
Erfledigte Einsprachen / Oppositions vidées:	
Unerledigte Einsprachen / Oppositions non vidées:	
Rechtsverwahrunen / Réserves de droit:	
Beschlossen durch den Gemeinderat am / Date de la décision du conseil communal le:	
Beschlossen durch den Stadtrat Nidau am / Date de la décision du conseil municipal le:	
Beschlossen durch die Stimmberechtigten am / Date de la décision des électeurs le:	
Namens der Stadt Nidau / Au nom de la ville de Nidau: Die Stadtratspräsidentin / La présidente du Conseil de ville:	Der Stadtschreiber / Le chancelier municipal: Stephan Ochsenbein
Amélie Evard	Stephan Ochsenbein
Die Richtigkeit dieser Angaben bescheinigt / Certifié exact: Nidau:	Der Stadtschreiber / Le chancelier municipal: Stephan Ochsenbein

Genehmigt durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern am / Approuvé par l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire le:
Verbindliche Waldgrenze gemäss Art. 10 Abs. 2 Bst. a WaG genehmigt durch das Amt für Wald des Kantons Bern am / Limite de forêt faisant loi selon l'article 10 al. 2 lit. a LFo approuvée par l'Office des forêts du canton de Berne:

Plan-Nummer: (390.85) 1.1660-33 GIS-Daten: nida_trp_agglolac_mut_2016_gws Datum: 24.05.2019/amo

Uferschutzplan See / Plan de protection des rives du lac
Genehmigungsinhalt / Teneur de l'approbation

- Perimeter Uferschutzplan See (UeO nach Art. 88 BauG) / Périmètre de mise en application du plan de protection des rives du lac (procédure coordonnée pour le plan de quartier, article 88 LC)
- Uferweg "See" nach Art. 3 Abs. 1 SFG / Chemin longeant la rive selon l'article 3, alinéa 1 LRLR
- Uferschutzzone (USZ) "Grünzone" nach Art. 3 Abs. 1 SFG / "Zone de verdure" zone de protection des rives exempte de constructions selon l'article 3, alinéa 1 LRLR
- Zone für öffentliche Nutzungen (ZöN) "Freibad Nidau" und "Freibad Biel" nach Art. 77 BauG / Zone affectée à des besoins publics "piscine en plein air Nidau" et "piscine en plein air Bière" selon l'article 77 LC
- Zone für öffentliche Nutzungen (ZöN) "Vorplatz Nidau" und "Vorplatz Biel" nach Art. 77 BauG / Zone affectée à des besoins publics "parvis de la piscine Nidau" et "parvis de la piscine Bière" selon l'article 77 LC
- Freifläche für Erholung und Sport (FES) "Freiflächen" nach Art. 3 Abs. 1 SFG / Surfaces libres pour la détente et le sport selon l'article 3, alinéa 1 LRLR
- Zone für Sport- und Freizeitanlage (ZSF) "Hafenbereich" nach Art. 78 BauG / Zone destinée aux installations de sport et de loisirs "secteur du port" selon l'article 78 LC
- Zone für Sport- und Freizeitanlage (ZSF) "Trockenlager (ganztägig)" nach Art. 78 BauG / Zone destinée aux installations de sport et de loisirs "port à sec" (toute l'année) selon l'article 78 LC
- Zone für Sport- und Freizeitanlage (ZSF) "Barkenhafen" nach Art. 78 BauG / Zone destinée aux installations de sport et de loisirs "port de petites barques" selon l'article 78 LC
- Zone für öffentliche Nutzungen (ZöN) "Anschlussbereich Barkenhafen" nach Art. 77 BauG / Zone affectée à des besoins publics "espace de raccordement du port de petites barques" selon l'article 77 LC
- Zone für Sport- und Freizeitanlage (ZSF) "Winterbootsplätze" nach Art. 78 BauG / Zone destinée aux installations de sport et de loisirs "emplacement hivernal de bateaux" selon l'article 78 LC
- Freifläche über Gewässer (FG) "Badesteg" nach Art. 11 Abs. 4 BauG / Surfaces libres pour la détente et le sport "ponton de baignade" selon l'article 11, alinéa 4 LC
- Wiederherstellung naturnaher Ufer nach Art. 3 Abs. 1 SFG / mesures visant au rétablissement des rives dans un état proche de l'état naturel selon l'article 3, alinéa 1 LRLR
- Baubereiche 1 bis 3 / Zone de construction 1 à 3
- Verbindliche Waldgrenze gemäss Art. 10 Abs. 2 Bst. a WaG / Limite de forêt faisant loi selon l'article 10 al. 2 lit. a LFo
- Vermassung / Massification

- Hinweise / Remarques**
- Gemeindegrenze / Limite communale
 - Gewässer / Eaux
 - Gewässerarm / Espace réservé aux eaux
 - Gewässerachse / axe des eaux
 - Archäologische Schutzgebiete / Sites archéologiques
 - Wald / Forêt
 - Schützenswerte Bauten (gemäss Inventar) / Bâtimens dignes de protection (selon l'inventaire)
 - Bestehende Bauten / Bâtimens existants
 - Buhne (Schutz des Flachufers) / Épis (protection des berges plates)
 - Flachufer und Badesteg / Berges plates et ponton de baignade

